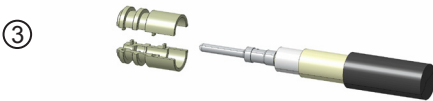
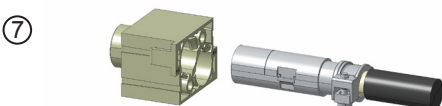
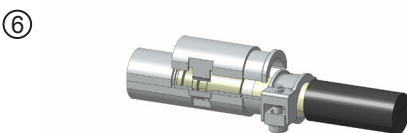
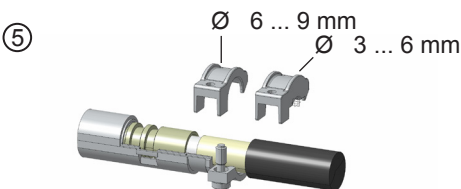
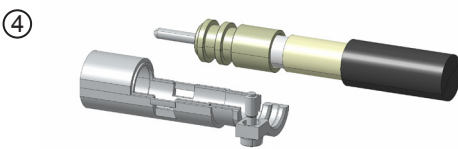


- ① de Bedienungsanleitung
- ② en Operating Instruction
- ③ fr Mode d'emploi
- ④ it Istruzioni per l'uso
- ⑤ es Manual de instrucciones
- ⑥ ru Руководство по обслуживанию
- ⑦ zh 操作说明



HDC CM BUS HE F1 CT **1116090000**  
HDC CM BUS HE M1 CT **1116100000**



Weidmüller Interface GmbH & Co. KG  
Postfach 3030  
D-32720 Detmold  
Tel. +49 5231 14-0  
Fax +49 5231 14-20 83  
info@weidmueller.com  
www.weidmueller.com

## de Technische Daten

Signalkontakte	HE Kontakt
Klemmbare Leiter	0,5 ... 4,65 mm <sup>2</sup> AWG 20 ... 12
Schirmanschluss	
Kabeldurchmesser außen	3,0 ... 9,5 mm
Abisolierlängen Signal	10 mm



### Verarbeitungshinweise

Bei Strömen < 5 mA und Spannungen < 5 V sind für die Signalanschlüsse Goldkontakte (AU) zu verwenden.

Klemmen Sie das Schirmgeflecht unter die Kabelschelle.

Der Kabelabfang ist so zu installieren, dass eine zentrische Position des Kontakteinsatzes im Gehäuse sichergestellt ist.

## en Technical Data

Signal contacts	HE contacts
Clampable conductors	0.5 ... 4.65 mm <sup>2</sup> AWG 20 ... 12
Shield connection	
Cable O.D.	3.0 ... 9.5 mm
Stripping lengths Signal	10 mm



### Processing notes

For currents < 5 mA and voltages < 5 V use gold contacts (AU) for the signal connections.

Clamp the shielding braid under the cable clamp.

The cable clamp should be installed such that the contact insert is ensured a central position in the housing

## es Datos Técnicos

Contactos de señal	Contactos HE
Conductor sujetable	0,5 ... 4,65 mm <sup>2</sup> AWG 20 ... 12
Conexión de apantallamiento	
Diámetro del cable exterior	3,0 ... 9,5 mm
Longitud a desaislar Señal	10 mm



### Indicaciones de transformación

Para corrientes de < 5 mA y tensiones de < 5 V se deben utilizar contactos de oro (AU).

Sujete el entramado de la pantalla bajo la abrazadera del cable.

Instale la retención del cable de modo que se asegure que el conector quede en una posición centrada en la carcasa.

## ru Технические данные

Сигнальные контакты	Контакты HE
Провода с клеммным соединением	0,5 ... 4,65 мм <sup>2</sup> АВГ 20 ... 12
Подключение экранирования	
Наружный диаметр кабеля	3,0 ... 9,5 мм
Длина снимаемой изоляции	
Сигнальные контакты	10 мм



### Указания по обработке

При значениях тока < 5 mA и напряжения < 5 В для сигнальных подключений использовать золотые контакты (AU).

Зажмите экранирующую сетку под хомут для крепления кабеля.

Хомут для крепления кабеля должен быть установлен так, чтобы обеспечить расположение контактной вставки по центру в корпусе.

## fr Données Techniques

Contacts de signal	contacts HE
Conducteurs admissibles	0,5 ... 4,65 mm <sup>2</sup> AWG 20 ... 12
Raccordement du blindage	
Diamètre du câble extérieur	3,0 ... 9,5 mm
Longueur de dénudage Signal	10 mm



### Consignes de fabrication

Pour les courants < 5 mA et les tensions < 5 V, utiliser des contacts dorés (AU) pour les raccordements de signaux.

Fixez la tresse de blindage sous le collier de câble.

L'élément serre-câble doit être installé de sorte à garantir une position centrée de l'insert de contact dans le boîtier.

## zh 技术数据

信号触点	HE 触点
可夹导线	0,5 ... 4,65 mm <sup>2</sup> AWG 20 ... 12
屏蔽连接	
缆线外径	3.0 ... 9.5 mm
剥离长度 信号	10 mm



### 处理注意事项

电流小于 5 mA、电压小于 5 V 的情况下，信号连接使用金触点 (AU)。

夹住缆线夹下的屏蔽线。

安装电缆夹时应确保接触插点位于罩壳的中心位置。

## it Dati Tecnici

Contatti segnale	Contatti HE
Cavo innestabile	0,5 ... 4,65 mm <sup>2</sup> AWG 20 ... 12
Collegamento schermatura	
Diametro cavo, esterno	3,0 ... 9,5 mm
Lunghezza di spellatura Segnale	10 mm



### Istruzioni di lavorazione

Con correnti < 5 mA e tensioni < 5 V per i collegamenti di segnale è necessario utilizzare contatti in oro (AU).

Bloccare la rete di schermatura sotto la fascetta cavo.

Il fermacavo deve essere installato in modo tale da garantire una posizione centrata dell'inserto portacontatti nella custodia.